Make Life in Germany Easier With

"HELPFUL TIPS AND TRANSLATIONS"

Menu Translation, Conversion Chart, Helpful German Phrases and much more

USAG Schweinfurt

ARMY COMMUNITY SERVICE
ACS
Real-Life Solutions for Successful Army Living

CIV: 09721-96-6933 DSN: 354-6933
Schweinfurt, Ledward Barracks, Bldg. 242

MWR

ARMY COMMUNITY SERVICE
Programs / Services

- Army Emergency Relief
- Army Family Action Plan
- Army Family Team Building
- Army Volunteer Corps
- Emergency Placement Care
- Employment Readiness
- Exceptional Family Member Program
- Family Advocacy
- Financial Readiness
- Information & Referral
- Mobilization & Deployment
- New Parent Support Program
- Relocation Assistance
- Sexual Assault Response & Prevention
- Soldier & Family Assistance Center
- Victim Advocacy
- Yellow Ribbon Room

For more helpful information or pamphlets on living in Germany contact ACS

ARMY COMMUNITY SERVICE
ACS
Real-Life Solutions for Successful Army Living

US ARMY GARRISON SCHWEINFURT

Contents

MENU AND RESTAURANT GUIDE

... Places to have a meal
... Some Specialty Dishes
... Restaurant tips
... Signs and Menu Terms
... Restaurant Phrases
... What you might find on the menu

CONVERSION

... Distance
... Weight
... Temperature
... Clothing Sizes
... Shoe Sizes

BAVARIAN HOLIDAYS

EVERYDAY GERMAN PHRASES

... Common Greetings
... Introductions
... Courtesy Expressions
... Conversations
... Past/Present/Future
... Days of the Week
... Months
... People
... Numbers
... Travel
... Transportation
... Hotel
... Telephone
... Sightseeing
... Shopping
... Auto Repairs
... Terms for dealing with your landlord
... Medical Emergencies
... Emergencies

Menu and Restaurant Guide

Places to have a meal

A Gasthaus, Gasthof or Gaststätte is a place with a cozy, family type atmosphere where you'll find good traditional German food. You don't have to eat in this type of place; you can just go in for a beer, coke, or any other drink and just relax for a while. Many of them have a every nice Biergarten to sit outside in the summer.

A restaurant is much the same as in the States. If you want a bigger or a fancy meal, this is the place to go. You will usually find a variety of German, Greek, Italian, and Chinese restaurants in every town. Restaurants are usually a little more expensive than a Gasthaus, Gaststätte.

A Café is a place where you can relax with a cup of coffee and some pastries. Of course, you will also be able to buy any other drink here, and in most cafes, you can also find a light meal.

A Bistro is in-between a café and a bar. You can enjoy a light meal or drink in a very pleasant comfortable atmosphere.

A Weinstube is a place to spend an evening with friends, enjoying a good glass of wine or other kinds of drinks, in a very cozy type atmosphere. Smaller meals are also served here.

A Bierstube is the same type of place as a Weinstube, with a big variety of beers, also offering small meals.

Some Specialty Dishes

Gulasch - beef or pork goulash

Wiener Schnitzel - boneless breaded veal cutlet, usually served with a lemon wedge.

Jägerschnitzel - pork served with mushroom gravy, can be breaded or not breaded and fried.

Cordon Bleu - breaded pork filled with ham and cheese.

Sauerbraten - oven roasted, marinated beef with gravy.

Rindsrouladen - beef rolled flank steak filled with a variety of Stuffing, usually chopped meat and pickles.

Restaurant Tips

... It is not uncommon for more than one party to occupy a table.
... High chairs might not always be available.
... You will usually not be seated by a hostess find your own seat.
... It is customary to round your money up to the next Euro for a tip when paying the bill.
... You will not be able to get free “tap” water at restaurants, but of course you will be able to order both carbonated and non-carbonated water for which there is a change.
... There is no free refill of coffee.

Signs and Menu Terms

closed	geschlossen, zu
open	geöffnet, auf
entrance	Eingang
exit	Ausgang
emergency exit	Notausgang
breakfast	Frühstück
lunch	Mittagessen
dinner	Abendessen
wardrobe	Garderobe
knife	Messer
spoon	Löffel
fork	Gabel
plate	Teller
glass	Glas
napkin	Serviette
menu	Speisekarte
bill	Rechnung
to pay	zahlen, bezahlen
bathroom	Toilette/WC
Gentlemen	Herren
Ladies	Damen

Restaurant Phrases

May we have a table, please?
Können wir bitte eine Tisch haben?
A menu, please.
Die Speisekarte, bitte.
How much is this?
Wieviel kostet das?
We'd like to pay?
Wir möchten bezahlen..

What you might find on the menu...

Beverages	**Getränke**
apple juice	Apfelsaft
beer	Bier
beer & Sprite mixed	Radler
coffee	Kaffee
Coke & Fanta mixed	Spezi
grape juice	Traubensaft
tea	Tee
lemonade	Limonade
milk	Milch
mineral water	Mineralwasser
orange juice	Orangensaft
red wine	Rotwein
white wine	Weisswein
Fish and Seafood	**Fisch und Meeresfrüchte**
crabs	Krabben
lobster	Hummer
salmon	Lachs
shrimp	Garnelen
trout	Forelle
Meat	**Fleisch**
beef	Rindfleisch
game	Wild
mutton	Hammelfleisch
lamb	Lammfleisch
pork	Schweinefleisch
veal	Kalbfleisch
Poultry	**Geflügel**
chicken	Hähnchen
turkey	Truthahn or Pute
Extras	**Beilagen**
bread	Brot
cheese	Käse
whip cream	Schlagsahne
mustard	Senf
rolls	Brötchen
sugar	Zucker
soup	Suppe
salad	Salat

Vegetable	**Gemüse**
artichokes	Artischoken
beans	Bohnen
beets	Rote Beete
brussel sprouts	Rosenkohl
carrots	Karotten
cauliflower	Blumenkohl
corn	Mais
cucumbers	Gurken
Egg plant	Aubergine
mushroom	Pilze/Champignon
onions	Zwiebeln
potatoes	Kartoffeln
red cabbage	Rotkraut
sauerkraut	Sauerkraut
spinach	Spinat
tomato	Tomate
turnip	Rübe
white asparagus	Spargel
Fruits	**Obst**
apple	Apfel
Banana	Banana
cherries	Kirschen
grapes	Trauben
kiwi	Kiwi
lemons	Zitronen
oranges	Orangen
peaches	Pfirsiche
pears	Birnen
pineapple	Ananas
plums	Pflaumen
raspberries	Himbeeren
strawberries	Erbeeren
tangerine	Mandarine
melons	Melonen
Desserts	**Desserts**
Cake	Kuchen
Ice cream	Eis
Pie	Torte

Conversions

Distance

1 inch = 2.54 cm
1 foot = 12 inches = 30.48 cm
1 yard = 3 feet = 91.44 cm
1 mile = 1.60934 km
1 mm = 0.03937079 inches
1 cm = 0.3937 inches
1 m = 1.0936 yards = 3.2809 feet = 39.37079 inches
1 km = 1.093.637 yards = 0.62138 miles

Weight

1 ounce = 28.35 g
1 pound = 16 ounces = 0.453 kg
1 g = 15.4324 grains
1 kg = 2.2046 pounds
1 litre = 1000 ml = 1.0567 quarts = 0.2642 gallons
1 pint = 0.473 l
1 gallon = 3.7851

Temperature

Fahrenheit = (9/5 C) + 32
Celsius + (F-32) x (5/9)

Example

100degrees Celcius = 212F
0 degrees Celcius = 32F

Temperature conversion quick chart

Cel.	F.	Cel.	F.	Cel.	F.	Cel.	F.	Cel.	F.
-10	14.0	8	46.4	21	69.8	34	93.2	48	118.4
- 8	17.6	9	48.2	22	71.6	35	95.0	50	122
- 6	21.2	10	50.0	23	73.4	36	96.8	135	275
- 4	24.8	11	51.8	24	75,2	37	98.6	148	300
- 2	28.4	12	53.6	25	77.0	38	100.4	162.7	325
0	32.0	13	55.4	26	78.8	39	102.2	176.6	350
1	33.8	14	57.2	27	80.6	40	104.0	190.5	375
2	35.6	15	59.0	28	82.4	41	105.8	204	400
3	37.4	16	60.8	29	84.2	42	107.6	218.0	425
4	39.2	17	62.6	30	86.0	43	109.4	232	450
5	41	18	64.4	31	87.8	44	111.2	246	475
6	42.8	19	66.2	32	89.6	45	113,0	260	500
7	44.6	20	68.0	33	91.4	46	114.8		

Men's Sizes

Pants

US	EUR
30	46
32	48
34	50
36	52
38	54
40	56

Shirts

US	EUR
14	36
15	38
16	41
17	43

Women's Clothing blouses & sweaters

US	EUR
2	32
4	32
6	34
8	36
10	38
12	42
14	44
16	48
18	50
20	53

Women's Dresses Junior sizes

US	EUR
1	28
3	30
5	32
7	34
9	36
11	38
13	40
14	42

Infant's Size

US	EUR
Newborn	56
3months	62
6months	68
9months	74
12months	80
18months	86

Shoe Sizes

Children's Shoes

US	EUR
2	20
3	21
4	22
7	37
8	38
6	24
7	25
8	26
9	27
10	28
11	29
12	30

Women's Shoes

US	EUR
5	35
5 1/2	35 ½
6	36
6 ½	37
7	37 ½
71/2	38
8	381/2
81/2	39
9	40
91/2	41
10	42

Mens's Shoes

US	EUR
8	40
81/2	42
9	43
91/2	44
10	45
101/2	46

Bavarian Holidays

Neujahrstag

(New Year's Day)
01 January

Heilige Drei Könige

(Epiphany)
06 January

Karfreitag

(Good Friday)
Friday before Easter Sunday

Ostersonntag

(Easter Sunday)
First Sunday after first full moon in spring

Ostermontag

(Easter Monday)
Monday after Easter

Maifeiertag / Tag der Arbeit

(Labor Day)
01 May

Christi Himmelfahrt

(Ascension Day)
40 days after Easter Sunday

Pfingstsonntag

(Pentecost)
49 days after Easter Sunday

Pfingstmontag

(Pentecost)
50 days after Easter Sunday

Fronleichnam

(Corpus Christi)
2nd Thursday after Pentecost

Maria Himmelfahrt

(Assumption of the
Virgin Mary)

Bavarian Holidays

Tag der. Dt. Einheit

(Day of Unity)
03 October

Allerheiligen

(All Saints Day)
1 November

1.Weinachtferiertag

(Christmas)
25 December

2.Weinachtferiertag

(Christmas)
26 December

Everyday German Phrases

Common Greetings

Hello	Guten Tag
	Grüss Gott (used in Bavaria)
Goodbye	Auf Wiedersehen
Good morning/evening	Guten Morgen/Abend
Good Night	Gute Nacht
How are you?	Wie geht es Ihnen?

Introduction

My name is _____.	Ich heisse_____.
What is your name?	Wie heist Du/Sie(formal)?
What is his/her name?	Wie heisst Er/Sie?
May I sit here?	Darf ich mich hier hinsetzen?
May I sit here?	Ist hier frei?

Courtesy Expression

Please	Bitte
Thank you	Danke
Thanks, same to you.	Danke, gleichfalls.
I'm sorry.	Es tut mir leid.
You are welcome.	Bitte.
No, thank you.	Nein, Danke.
Yes, please.	Ja Bitte.

Conversation

Yes, please.	Ja bitte.
Please speak slowly.	Bitte sprechen Sie langsam.
I understand.	Ich verstehe.
I do not speak German well.	Ich spreche nicht gut Deutsch.
I don't understand you.	Ich verstehe Sie nicht.
I beg your pardon?	Wie bitte?

Past / Present / Past

Today	Heute
Yesterday	Gestern
Tomorrow	Morgen
This week	Diese Woche
Last Week	Letzte Woche
Next Week	Nächste Woche

Days of the Week

Sunday	Sonntag
Monday	Montag
Tuesday	Dienstag
Wednesday	Mittwoch
Thursday	Donnerstag
Friday	Freitag
Saturday	Samstag

Months

January	Januar
February	Februar
March	März
April	April
May	Mai
June	Juni
July	Juli
August	August
September	September
October	Oktober
November	November
December	Dezember

Other terms

air conditioner	Klimaanlage
apartment	Wohnung
bicycle	Fahrrad
bird	Vogel
bus	Bus
car	Auto
carpet	Teppich
cat	Katze
clock	Uhr
coffee	Kaffee
cow	Kuh
cup	Tasse
dog	Hunde
door	Tür
fan	Ventilator
fish	Fisch
fork	Gabel
glasses	Brille
house	Haus
horse	Pferd
keys	Schlüssel
knife	Messer
microwave	Mikrowelle
pen	Kugelschreiber
pig	Schwein
pencil	Bleistift
plate	Platte
radio	Radio
refrigerator	Kühlschrank
room	Raum, Zimmer
shoe	Schuh
sidewalk	Bürgersteig
sign	Zeichen
street	Straße
table	Tisch
toaster	Toaster
truck	LKW
wallet	Brieftasche
wheel	Rad
zoo	Zoo

People

I	Ich
You	Du (singular informal)
He	Er
She	Sie
It	Es
We	Wir
You	Ihr (informal plural)
They	Sie (plural- formal way of you)
Mr.	Herr
Mrs.	Frau
Family	Familie
Father	Vater
Mother	Mutter
Husband	Ehemann
Wife	Ehefrau
Son	Sohn
Daughter	Tochter
Friend	Freund
Relatives	Verwandte

Number

One	Eins	Sixty	Sechzig
Two	Zwei	Seventy	Siebzig
Three	Drei	Eighty	Achtzig
Four	Vier	Ninety	Neunzig
Five	Fünf	One Hundred	Einhundert
Six	Sechs		
Seven	Sieben		
Eight	Acht		
Nine	Neun		
Ten	Zehn		
Eleven	Elf		
Twelve	Zwölf		
Thirteen	Dreizehn		
Fourteen	Vierzehn		
Fifteen	Fünfzehn		
Sixteen	Sechzehn		
Seventeen	Siebzehn		
Eighteen	Achtzehn		
Nineteen	Neunzehn		
Twenty	Zwanzig		
Thirty	Dreissig		
Forty	Vierzig		
Fifty	Fünfzig		

Travel

train station	Bahnhof
bus station	Busbahnhof
currency exchange	Wechselstube
departure	Abflug (plane) or Abfahrt (train,bus)
arrival	Ankunft
car rental	Autovermietung

How much is a ticket?
Wieviel kostet eine Fahrkarte?

Where is my seat?
Wo ist mein Sitzplatz?

Could you tell me where we are now?
Können Sie mir sagen wo wir jetzt sind?

My baggage hasn't arrived.
Mein Gepäck ist nicht angekommen .

Where can I find tourist information?
Wo ist die Touristen-Information?

Transportation

Excuse me, I've lost my way.
Entschuldigung. Ich habe mich verlaufen.

What's the name of this street?
Wie heisst diese Strasse?

Where am I on this map?
Wo bin ich auf dieser Karte?

Can I walk there?
Kann ich dort zu Fuss hingehen?

Is there a car rental company nearby?
Gibt es eine Autovermietung in der Nähe.

Is there a gasoline station nearby?
Gibt es eine Tankstelle in der Nähe?

I'd like to rent a car.
Ich möchte ein Auto mieten?

Where is the nearest parking lot?
Wo ist der nächste Parkplatz?

Is there a taxi stand near here?
Gibt es einen Taxistand in der Nähe?

Take me to the train station, please.
Bringen Sie mich bitte zu Bahnhof.

Take me to this address, please.
Bringen Sie mich bitte zu dieser Adresse.

Stop here please
Bitte halten Sie hier.

Keep the change.
Behalten Sie den Rest.

Can I pay on board?
Kann ich im Zug bezahlen?

Hotel

I have a reservation.
Ich habe eine Reservierung.

Hello, I'd like to reserve a room.
Guten Tag, Ich möchte ein Zimmer reservieren.

Hello, I'd like a room (for tonight).
Guten Tag, Ich möchte ein Zimmer (für heute Nacht).

I'd like a single room, please.
Ich möchte bitte ein Einzelzimmer.

I'd like a double room, please.
Ich möchte bitte ein Doppelzimmer.

Does my room have a private bath?
Hat mein Zimmer ein Bad?

Does my room rate include breakfast?
Ist das Frühstuck im Preis inbegriffen?

What is the check-out time?
Wann muss ich das Zimmer räumen?

I'd like to check out now?
Ich möchte die Rechnung, bitte.

Telephone

Is there a public telephone near here?
Gibt es ein öffentliches Telefon in der Nähe?

What number should I dial for the telephone?
Welche Nummer hat die Auskunft?

Sightseeing

When does it open?
Wann öffnet es?

When does it close?
Wann schliesst es?

How much is a ticket?
Wieviel kostet das Ticket?

How long does it take?
Wie lange dauert es?

May I take pictures?
Darf ich fotografieren?

What time does it begin?
Wann beginnt es?

What time does it end?
Wann ist es zu Ende?

Where can I get a map of the city?
Wo kann ich einen Stadtplan bekommen?

I want to take sightseeing tour.
Ich möchte eine Stadtrundfahrt machen.

Would you please take a picture of me?
Würden Sie bitte ein Foto von mir machen.

Shopping

Can I try this on?
Kann Ich das anprobieren?

I'm just looking.
Ich sehe mich nur um.

It's too long.
Es ist zu gross.

It's too small.
Es ist zu klein.

How much is this?
Wieviel kostet das?

I'll think about it.
Ich überlege es mir noch einmal.

I'll take it.
Ich nehme es.

Do you accept Traveler's Check?
Nehmen Sie Reiseschecks?

Is there a bank near here?
Gibt es eine Bank in der Nähe?

Do you accept this credit card?
Nehmen Sie diese Kreditkarte?

Where is the nearest____?
Wo ist der/die/das nächste____?

Department Store	Kaufhaus
Shopping Mall	Einkaufszentrum
Bookstore	Buchhandlung
Jeweler	Juwelier
Cosmetics Store	Perfümerie
Supermarket	Supermarkt
Pharmacy	Apotheke

I would like to buy a souvenir.
Ich möchte ein Andenken kaufen.

Where else can you show me?
Was können Sie mir noch zeigen?

Where's the check out, please?
Wo ist bitte die Kasse?

Could I have a refund?
Können Sie mir den Preis zurückkerstatten?

Auto Repair

to adjust/align	einstellen
to change	auswechsel
to check	prüfen
to clean	reinigen
to knock	klopfen
to leak	tropfen
loose	locker
to repair	reparieren
to replace	auswechseln
to seal	abdichten
to tighten	nachziehen

antenna	Antenne
battery	Batterie
door	Tür
emergency break	Handbremse
engine	Motor
brakes	Bremsen
brake light	Bremslichter
steering wheel	Lenkrad
front axle	Vodere Achse
back axle	Hintere Achse
oil	Öl

Tips For Dealing With Your Landlord

Could you pleased turn the heat on?
Könnten Sie bitte die Heizung einschalten?

Could you please turn the heat up?
Könnten Sie bitte die Heizung höher stellen?

The _____does not work.
Der/Die/Das_____ functionert nicht.

Stove	Herd
Refrigerator	Kühlschrank
washing machine	Waschmachine
Dryer	Trockner

We have no electricity.
Wir haben keinen Strom.

I want to terminate my contract by_____.
Ich möchte zum _____kündigen.

We have no hot water.
Wir haben kein heißes Wasser.

The sink/toilet is leaking.
Die Spüle/Toilette läuft aus/leckt.

The sink/toilet is plugged.
Die Spüle/Toilette ist verstopft.

I lost the keys to the apartment.
Ich habe die Wohnungsschlüssel verloren.

The light switch does not work.
Der Lichtschalter functioniert nicht.

The door will not shut correctly.
Die Tür schließt nicht richtig.

The window will not shut correctly.
Das Fenster schließt nicht richtig.

Medical emergencies

I need a doctor.
Ich brauche einen Arzt.

Where is the nearest hospital?
Wo is das nächste Krankenhaus?

Where is the nearest pharmacy?
Wo ist die nächste Apotheke?

Call an ambulance!
Rufen Sie bitte einen Krankenwagen!

I am Diabetic.
Ich bin Diabetiker.

I'm pregnant.
Ich bin schwanger.

I'm allergic to penicillin.
Ich bin gegen Penizillin allergisch.

Do I have to stay in the hospital?
Muss ich im Krankenhaus bleiben?

Is there any adverse reaction?
Gibt es irgendwelche Gegenreaktionen?

I have chest pains.
Ich habe Schmerzen im Brustkorb.

I have stomach problems.
Ich habe Bauchschmerzen.

I have a bad headache.
Ich habe grosse Kopfschmerzen.

I have problems breathing.
Ich habe Probleme beim Atem.

I can not see clearly.
Ich kann nicht deutlich sehen.

I think I broke a bone.
Ich denke Ich habe meinen Knochen gebrochen.

Emergencies

Where is the nearest Police Station?
Wo ist das nächste Polizeirevier?

Call the Police!
Bitte rufen Sie die Polizie!

Call the Fire Department!
Bitte rufen Sie die Feurwehr!

I lost my_____.
Ich habe mein/e_____verloren.

Wallet	Brieftasche
Passport	Reisepass
travelers checks	Reisescheck
Luggage	Gepäck

Someone stole my _____.
Jemand hat mein/e_____gestolen.

Wallet Brieftasche
Passport Reisepass
travelers checks Reisescheck
Luggage Gepäck

Can you tell me where the American Embassy is.
Können Sie mir erklären, wo die amerikanische Botschaft ist.

Can you tell me where is the closest bank to exchange money.
Können Sie mir erklären, wo die nächste Bank zum Geld tauschen/wechseln ist.

Can you call ADAC for me.
Können Sie ADAC für mich anrufen.

I need a taxi immediately.
Ich benötige sofort ein Taxi.

ARMY COMMUNITY SERVICE

Real-Life Solutions for Successful Army Living

Mission Statement

" ACS will assist commanders in maintaining readiness of individuals, Families and communities within the Army by developing, coordinating and delivering services which promote self-reliance, resiliency, and stability during war and peace."

Helpful web addresses:

USAG Schweinfurt
www.TeamSchweinfurt.com

SFAC
http://www.imcom-europe.army.mil/sfac/schweinfurt/

Stadt Schweinfurt—City of Schweinfurt
http://www.schweinfurtserver.de/Englisch_1272_0_0.html

Weather
http://www.weather.com

German Trains / English site
http://www.bahn.com/i/view/DEU/en/index.shtml

Frankfurt Airport
http://www.frankfurt-airport.com/

ARMY COMMUNITY SERVICE

USAG Schweinfurt
Schweinfurt, Ledward Barracks, Bldg. 242
CIV: 09721-96-6933
DSN: 354-6933

This edition updated
February 2010
Compiled by the helpful staff
Of the USAG Schweinfurt
Army Community Service